|  |  |
| --- | --- |
| Confédération SuisseSchweizerische EidgenossenschaftConfederazione Svizzera | Service de l'état civilZivilstandswesenServizio dello stato civile |
|  3.0.3**Autorisation de célébrer le mariage****Trauungsermächtigung****Autorizzazione a celebrare il matrimonio** |
| **Fiancés / Verlobte / Fidanzati** |
| NomNameCognome |       |
| Nom de célibataire Ledigname Cognome da nubile / celibe |       |
| PrénomsVornamenNomi |       |
| Autres nomsAndere NamenAltri nomi |       |
| Date de naissanceGeburtsdatumData di nascita |       |
| Lieu de naissanceGeburtsortLuogo di nascita |       |
| Droits de cité / nationalitéBürgerrechte / StaatsangehörigkeitDiritti d'attinenza / cittadinanza |       |
| DomicileWohnortDomicilio |       |
|  |
| NomNameCognome |       |
| Nom de célibataire Ledigname Cognome da nubile / celibe |       |
| PrénomsVornamenNomi |       |
| Autres nomsAndere NamenAltri nomi |       |
| Date de naissanceGeburtsdatumData di nascita |       |
| Lieu de naissanceGeburtsortLuogo di nascita |       |
| Droits de cité / nationalitéBürgerrechte / StaatsangehörigkeitDiritti d'attinenza / cittadinanza |       |
| DomicileWohnortDomicilio |       |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Lieu, date, nom, fonctionOrt, Datum, Name, FunktionLuogo, data, cognome, funzione | Page, sceauSeite, AmtsstempelPagina, bollo | SignatureUnterschriftFirma |
|      ,                 | 1 / 3 |  |

|  |
| --- |
| 3.0.3**Autorisation de célébrer le mariage****Trauungsermächtigung****Autorizzazione a celebrare il matrimonio** |
| **Epoux / Ehegatten / Sposi** |
| NomNameCognome |       |
| Nom de célibataire Ledigname Cognome da nubile / celibe |       |
| PrénomsVornamenNomi |       |
| Autres nomsAndere NamenAltri nomi |       |
|  |
| NomNameCognome |       |
| Nom de célibataire Ledigname Cognome da nubile / celibe |       |
| PrénomsVornamenNomi |       |
| Autres nomsAndere NamenAltri nomi |       |
| **Noms des éventuels enfants / Name allfälliger Kinder / Cognome degli eventuali figli** |
| NomNameCognome |       |
| Droits de citéBürgerrechteDiritti d'attinenza |       |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Lieu, date, nom, fonctionOrt, Datum, Name, FunktionLuogo, data, cognome, funzione | Page, sceauSeite, AmtsstempelPagina, bollo | SignatureUnterschriftFirma |
|      ,                 | 2 / 3 |  |
|  3.0.3 |
| **Autorisation de célébrer le mariage****Trauungsermächtigung****Autorizzazione a celebrare il matrimonio** |
|  |
| La présente autorisation est valable pour la célébration d'un mariage en Suisse.Die Trauungsermächtigung ist gültig zur Eheschliessung in der Schweiz. L'autorizzazione è valida per la celebrazione del matrimonio in Svizzera. |
|  |
| Mariage autorisé jusqu'au:Trauungsfrist:Termine di matrimonio: |       |
|  |
| Les fiancés doivent remettre assez tôt cette autorisation de mariage à l'office de l'état civil où ils désirent se marier et fixer, à cette occasion, la date de la célébration du mariage.Die Verlobten haben diese Trauungsermächtigung dem Zivilstandsamt, bei dem sie die Ehe schliessen wollen, rechtzeitig abzugeben. Bei dieser Gelegenheit ist mit diesem der Zeitpunkt der Trauung zu vereinbaren.I fidanzati devono consegnare tempestivamente la presente autorizzazione all'ufficiale dello stato civile del circondario in cui intendono celebrare il loro matrimonio, concordando nel contempo la data della celebrazione. |
|  |
| L'office de l'état civil atteste que les fiancés remplissent les conditions légales pour se marier.Das Zivilstandsamt bestätigt, dass die gesetzlichen Erfordernisse für die Trauung der voraufgeführten Verlobten erfüllt sind. L'ufficio dello stato civile attesta che i fidanzati adempiono alle condizioni legali per questo matrimonio. |
|  |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Lieu, date, nom, fonctionOrt, Datum, Name, FunktionLuogo, data, cognome, funzione | Page, sceauSeite, AmtsstempelPagina, bollo | SignatureUnterschriftFirma |
|      ,                 | 3 / 3 |  |